

**Irailaren 20, larunbata**  
**LEKARozko Institutuko kirolegean**  
*Frontón del Instituto de LEKARoz*



Ordua | Hora: **18:00**  
Antolatzaileak | Organiza:  
**Baztan Ikastolako Guraso Elk.**  
Prezioa | Precio: **6€**  
Saltokiak | En venta:  
**Elizondo:** Intza, Axular eta Fantxike;  
**Doneztebe:** Ekaitza ostatua;  
**Lesaka:** Haizea kafetegia;  
**Bera:** Errekalde ostatua;  
Egun berean takillan.

**BIZIPOZA**

## **ERRATZUn BARATZE, SUKALDARITZA ETA BIRZIKLAPEN ESKOLA** ESCUELA DE LA HUERTA, LA COCINA Y EL RECICLAJE

Eguna, ordua | *Día, hora:* **Asteazkenero, 15:00etatik 16:45era (5-8 urtekoendako) eta 17:00etatik 18:45era (9-14 urtekoendako)**  
**Etxelebert elkartean.** *Todos los miércoles, 15:00-16:45 (para niños 5-8 años) y de 17:00-18:45 (9-14 años).*  
Kuota | *Cuota:* **15€ hileko, urritik ekainera (34 asteazkenetan).**  
**15€ mes, de octubre a junio (34 miércoles).**

## **ELIZONDOn LARUNBLAI**

**6-12 urtekoendako** | *Para niños de 6-12 años.*  
Eguna, ordua | *Día, hora:* **Ortziralero, 17:00etatik 19:00etara.**  
**Todos los viernes, 17:00-19:00.**  
Tokia | *Lugar:* **Arizkunenea Kultur Etxean.**  
Kuota | *Cuota:* **10€ hileko, urritik ekainera (25 ortziraletan).**  
**10€ mes, de octubre a junio (25 viernes).**

## **ORONOZen LARUNBLAI**

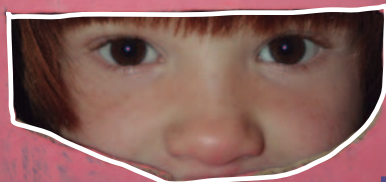
**6-12 urtekoendako** | *Para niños de 6-12 años.*  
Eguna, ordua | *Día, hora:* **Bi larunbatetan behin, 17:00etatik 19:00etara** | *Cada dos sábados uno, 17:00-19:00.*  
Tokia | *Lugar:* **Herriko pilotalekuan | Frontón.**  
Kuota | *Cuota:* **5€ hileko, urritik ekainera (14 larunbatetan).**  
**5€ mes, de octubre a junio (14 sábados).**

# AISIAN

## Aisialdia euskaraz

urritik ekaina bitarte

IZENA EMATEA: Epea: **irailaren 15etik 19ra.**  
Izena emateko Udaleko Euskara Zerbitzuan.  
Plaza mugatuak. Haurrak izena eman duten ordenaren arabera onartuko dira.



baratze, sukaldaritza  
eta birziklapen eskola  
larunblai

euskaraz!!

Informazio gehiago *Más información en:* [www.baztangoudala.eu](http://www.baztangoudala.eu)  
[arizkunenea.blogspot.com](http://arizkunenea.blogspot.com) | <http://www.facebook.com/pages/Arizkunenea>  
LG NA 1838-2012

Pirritx eta Porrotx, feriak, kontzertuak, dantzari eguna, behi-azienda pirinaikoaren lehiaketa -enkarite nazionala, argazki rallya Urdazubiz, Zugarramurdi eta Baztango herrietako eskolen besta, antzerkia, aisian haurrentzako aisialdia, dokumental emanaldia...



# IRAILA

## 20

LARUNBATA

### XXVII. BEHI-AZIENDA PIRINAIKOAREN LEHIAKETA-ENKANTE NAZIONALA XXVII CONCURSO SUBASTA NACIONAL DE GANADO SELECTO DE VACUNO PIRENAICO

Goizeko 9ak baino lehen, parte hartuko duten abelburuak Merkatuko Plazan sartuko dira. *Antes de las 09:00 entrada del ganado participante en el recinto.*

**08:30** Baztango Aratxearen Ibilbide Gastronomikoaren inaugurazioa. *Inauguración de la Ruta gastronómica de la Ternera de Baztan*

**09:00** Txanda kalifikatzaileak. *Rondas calificadoras*  
**17:30-20:00** Behi-aziendaren erakustaldia eta txanda kalifikatzaileak. *Exhibición y Calificación comentada de ganado*

## 21

IGANDEA

**10:00-14:00** Baztango artisau azoka. *Feria de artesanía del Valle de Baztan.*

**11:30** "Nafarroako Aratxea / Ternera de Navarra" haragi eta "Gorramendi" gasna dastaketa. *Degustación de "Ternera de Navarra" y de queso "Gorramendi"*

**12:00** Pintxo, salda eta bustiei emandako sarien banaketa. *Reparto de premios del Concurso de Pinchos, Caldos y "Bustis".*

**12:30** Behi-aziendaren enkantea. Sari banaketa. *Subasta de ganado. Entrega de premios y trofeos.*

Oharra: irailaren 19an, ortziraletan, abelburuak Merkatuko Plazan sartzeko aukera izanen da, arratsaldeko 15.00etatik aitzinera. *Nota: el día 19 de septiembre, viernes, el ganado podrá acceder al recinto a partir de las 15:00 horas.*

## 27

LARUNBATA

### AHOTS KONTZERTUA CONCIERTO VOCAL CORAL "COLEGIO DEL ILUSTRE COLEGIO DE MÉDICOS DE NAVARRA" ABESBATZA

Lekua | *Lugar:* Irurritako Jauregia

Ordua | *Hora:* 19:30

Antolatzailea | *Organiza:* Dorrea Elkartea

## 28

IGANDEA

### URDAZUBI, ZUGARRAMURDI ETA BAZTANGO HERRIETAKO ESKOLEN BESTA

Lekua | *Lugar:* Ziga

**10:00** Ongi Etorria trikitilariekin. *Bienvenida con triki*  
**10:30** Ibilaldien irteera. Ibilialdi luzea: plazatik errepetidorera (2 ordu ingurukoa). Ibilialdi laburra: plazatik Xabat aldera. *Salida de marchas. Marcha larga: desde la plaza al repetidor (2h.) y marcha corta: desde la plaza a Xabat.*

**13:00** ENE KANTA ikuskizuna. *Espectaculo Ene Kanta.*

**14:00** Bazkari autogestionatua. *Comida autogestionada.*

**15:30** Dantzaldia Hauspolariet taldearekin. Atsaldean puzgarriak. *Baile con el grupo Hauspolariak, a la tarde hinchables.*

Antolatzailea | *Organiza:* Zigako gurasoak

Laguntzaileak | *Colabora:* Baztango Udala, BKZ eta Zigako Herria



# URRIA

## 4

LARUNBATA

### DANTZARI EGUNA IRURITAKO DANTZARIAK

Lekua | *Lugar:* Irurritako plaza. *Plaza de Irurita*

Ordua | *Hora:* 12:30

Antolatzailea | *Organiza:* Irurritako Dantzari elkartea



## 15

ASTEAZKENA

### LANDA EREMUKO EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUNA DÍA NACIONAL DE LAS MUJERES DE ZONA RURAL DOKUMENTAL EMANALDIA 81 AMAMA DOCUMENTAL

Lekua | *Lugar:* Elizondo, Arizkunenea

Ordua | *Hora:* 19:00

Antolatzailea | *Organiza:* Baztango Udaleko Berdintasun Batzordea

## 18

LARUNBATA

### KONTZERTUA ORQUESTA SINFÓNICA DE NAVARRA AGRUPACIÓN CORAL DE ELIZONDO CONCIERTO

Lekua | *Lugar:* Elizondo, parrokia. *Parroquia de Elizondo.*

Ordua | *Hora:* 20:15

Antolatzailea | *Organiza:* Agrupación Coral de Elizondo. Elizondoko abesbatza. Nafarroako Orkestra Sinfonikoa.

## 19

IGANDEA

### ARGAZKI RALLYA FOTOGRAFICO

Lekua | *Lugar:* Oronoz.

Informazio gehiago eta izena emateko | *Más información y matriculas:*

[www.itxusi.com](http://www.itxusi.com) | [info@itxusi.com](mailto:info@itxusi.com)

Antolatzailea | *Organiza:* Itxusi elkartea

## 24

ORTZIRALA

### AZIENDA FERIA FERIA DE GANADO

Lekua | *Lugar:* Elizondo.

Goizean BERTSOLARIAK, atsaldean PILOTA

Lekua | *Lugar:* Elizondo, frontoia. *Frontón de Elizondo.*

Antolatzailea | *Organiza:* Elizondoko Herria

## 26

IGANDEA

### HAURRENDAKO ANTZERKIA TEATRO INFANTIL KONPOST EROAK ZIRIKA ZIRKUS

Lekua | *Lugar:* Irurita, Gizarte Bilgunea. *Centro cívico*

Ordua | *Hora:* 18:00

Antolatzailea | *Organiza:* Baztango Udaleko kultura eta hondakin saila



### JO ALA JO 15 URTE!

Urrian zehar sagarren munduko solasaldi eta tailerrak izanen dira. Adi kartelei! *En octubre habrá charlas y talleres en torno al mundo de la manzana. ¡Mira los carteles!*

### XV. KIRIKOKETA BESTA ARIZKUN. Azaroak 1 de noviembre.

